



## Obsah

## II Nelegislativní akty

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

- ★ **Změna Celní úmluvy o mezinárodní přepravě zboží v rámci karnetů TIR (Úmluva TIR) ze dne 14. listopadu 1975** – Podle oznámení deponitáře OSN C.N.387.2009.TREATIES-3 vstupují v platnost ode dne 1. října 2009 pro všechny smluvní strany tyto změny ..... 1

## NAŘÍZENÍ

- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 428/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se provádí článek 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES, pokud jde o rozšířené inspekce lodí<sup>(1)</sup>** 2
- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 429/2010 ze dne 20. května 2010 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Pemento de Oímbra (CHZO))** 8
- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 430/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství** ..... 10

Nařízení Komise (EU) č. 431/2010 ze dne 20. května 2010 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....	19
Nařízení Komise (EU) č. 432/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se stanoví vývozní náhrady v odvětví mléka a mléčných výrobků .....	21
Nařízení Komise (EU) č. 433/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se neposkytuje vývozní náhrada na máslo v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008 .....	25
Nařízení Komise (EU) č. 434/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se neposkytuje náhrada na sušené odstředěné mléko v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008 .....	26
Nařízení Komise (EU) č. 435/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na mléko a mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy .....	27
Nařízení Komise (EU) č. 436/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se stanoví reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95 .....	30

#### ROZHODNUTÍ

2010/282/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku v Rakousku .....** 32

2010/283/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku v Belgii .....** 34

2010/284/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku v České republice .....** 36

2010/285/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku v Německu .....** 38

2010/286/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku v Itálii .....** 40



## II

(Nelegislativní akty)

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

### **Změna Celní úmluvy o mezinárodní přepravě zboží v rámci karnetů TIR (Úmluva TIR) ze dne 14. listopadu 1975 <sup>(1)</sup>**

*Podle oznámení depozitáře OSN C.N.387.2009.TREATIES-3 vstupují v platnost ode dne 1. října 2009 pro všechny smluvní strany tyto změny*

V příloze 6 se doplňuje se nová vysvětlivka, která zní:

„0.3 Článek 3

0.3 a) iii) Ustanovení čl. 3 písm. a) bodu iii) se nevztahují na osobní automobily (kód HS 8703), které se přepravují pro vlastní ose. Osobní automobily však mohou být přepravovány v rámci režimu TIR, jsou-li přepravovány jinými vozidly uvedenými v čl. 3 písm. a) bodu i) a písm. a) bodu ii).“

---

<sup>(1)</sup> Konsolidované znění uveřejnění rozhodnutím Rady 2009/477/ES (Úř. věst. L 165, 26.6.2009, s. 1).

# NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 428/2010

ze dne 20. května 2010,

kterým se provádí článek 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES, pokud jde o rozšířenou inspekce lodí

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí (COSS),

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 4 uvedené směrnice,

### Článek 1

#### Seznam zvláštních položek, které mají být prověřeny v rozšířené inspekci

vzhledem k těmto důvodům:

Rozšířená inspekce ve smyslu článku 14 směrnice 2009/16/ES zahrnuje v případě potřeby nejméně prověření zvláštních položek uvedených v příloze tohoto nařízení.

(1) Při provádění rozšířené inspekce lodě by se měl inspektor státní přístavní inspekce řídit seznamem zvláštních položek, které se mají prověřit, s výhradou jejich praktické proveditelnosti nebo jakýchkoli omezení týkajících se bezpečnosti osob, lodě nebo přístavu.

Pokud nejsou uvedeny žádné zvláštní oblasti pro konkrétní typ lodě, jak je vymezeno ve směrnici 2009/16/ES, inspektor použije svůj odborný úsudek při rozhodnutí, u kterých položek a v jakém rozsahu je nezbytné provést inspekci, aby se zkontroloval celkový stav v těchto oblastech.

(2) Pokud jde o identifikaci zvláštních položek, které mají být prověřeny v průběhu rozšířené inspekce pro jakoukoli rizikovou oblast uvedenou v příloze VII směrnice 2009/16/ES, je nutné vycházet z odborných znalostí v rámci Pařížského memoranda o porozumění o státní přístavní inspekci.

### Článek 2

#### Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem ode dne vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

(3) Inspektoři státní přístavní inspekce by měli použít svůj odborný úsudek s cílem stanovit použitelnost a vhodnou hloubku šetření každé zvláštní položky.

Použije se ode dne 1. ledna 2011.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

## PŘÍLOHA

**ZVLÁŠTNÍ POLOŽKY, KTERÉ MAJÍ BÝT PROVĚŘENY BĚHEM ROZŠÍŘENÉ INSPEKCE**

(podle čl. 14 odst. 4 směrnice 2009/16/ES)

**A. Všechny typy lodí**

- a) *Stav konstrukce*
  - stav trupu a paluby
- b) *Vodotěsnost/odolnost vůči povětrnostním vlivům*
  - vodotěsné dveře/dveře schopné vzdorovat počasí
  - ventilátory, vzduchové trubky a šachty
  - otvory
- c) *Nouzové systémy*
  - simulované vypnutí/spuštění nouzového generátoru
  - nouzové osvětlení
  - zkouška uspořádání podpalubních čerpadel
  - zkouška uzavíracích zařízení/vodotěsných dveří
  - zkouška řídicího zařízení, včetně nouzového řídicího zařízení
- d) *Rádiová komunikace*
  - zkouška záložního zdroje energie
  - zkouška hlavních zařízení, včetně zařízení pro příjem informací o námořní bezpečnosti
  - zkouška přenosných přístrojů systému Global Maritime Distress Safety System (GMDSS) pro vlny velmi vysoké frekvence (VHF)
- e) *Požární bezpečnost*
  - protipožární cvičení včetně prokázání schopnosti používat hasičskou výstroj a protipožární vybavení a prostředky
  - zkouška nouzového požárního čerpadla (se 2 hadicemi)
  - zkouška dálkově ovládaného nouzového zastavení ventilace a souvisejících protipožárních přepážek
  - zkouška dálkově ovládaného nouzového zastavení palivových čerpadel
  - zkouška dálkově ovládaných rychle se uzavírajících ventilů
  - protipožární dveře
  - pevná zařízení k likvidaci požárů a související poplašná zařízení
- f) *Poplašná zařízení*
  - zkouška požárních hlásičů
- g) *Životní a pracovní podmínky*
  - stav vyvazovacího zařízení, včetně základů strojního zařízení

h) *Záchranné prostředky*

- spouštěcí zařízení pro záchranné čluny (existuje-li důkaz, že se nepoužívá, čluny, které mají být spuštěny na vodu)

i) *Prevence znečištění*

- zkouška zařízení pro filtrování ropných látek

**B. Lodě přepravující volně ložený náklad/OBO (přepravují-li pevný volně ložený náklad)**

Vedle položek uvedených v oddíle A je nutné za součást rozšířené inspekce lodí přepravujících volně ložený náklad považovat tyto položky:

a) *Dokumentace*

Ověření, že na palubě jsou následující dokumenty, které jsou úplné a schválené státem vlajky nebo uznanou organizací:

- program rozšířených inspekcí (ESP), včetně:

- i) zpráv o konstrukční prohlídce

- ii) zpráv o měření tloušťky materiálu

- iii) zpráv o hodnocení stavu

- kontroly, zda přepravovaný náklad má osvědčení o shodě pro přepravu nebezpečných věcí

- schválení nakládacích zařízení

b) *Stav konstrukce*

- stav přepážek a silů

- zátěžové nádrže

Alespoň jedna zátěžová nádrž v nákladním prostoru, která má být prozkoumána ze vstupního otvoru z nákladní nádrže nebo z paluby, či v případě, že inspektor zjistí jasné důvody pro další inspekci založené na pozorování a zprávách ESP, má být prozkoumána zevnitř.

**C. Plynové tankery, chemické tankery**

Vedle položek uvedených v oddíle A je nutné za součást rozšířené inspekce plynových a chemických tankerů považovat tyto položky:

a) *Dokumentace*

- kontrola, zda přepravovaný produkt je uveden v příslušném osvědčení o způsobilosti

b) *Manipulace s nákladem*

- sledování nákladních nádrží a bezpečnostních zařízení ke kontrole teploty, tlaku a expanzního prostoru

- zařízení na analyzování kyslíku a indikátory výbušnosti, včetně jejich kalibrace. Dostupnost chemické detekční techniky (měchy) s příslušným počtem vhodných plynových detekčních trubiček pro přepravovaný náklad

- zkouška palubních sprch

c) *Požární bezpečnost*

- zkouška pevných zařízení k likvidaci požárů na palubě (jestliže to vyžadují přepravované produkty)

d) *Životní a pracovní podmínky*

- ochranné soupravy pro únik z kabin poskytující ochranu dýchání a zraku, jestliže to vyžadují produkty uvedené v příslušném osvědčení o způsobilosti

**D. Lodě pro přepravu kusového nákladu, kontejnerové lodě, lodě pro přepravu chlazeného nákladu, výrobní plavidla, lodě pro přepravu těžkého nákladu, servisní offshorové lodě, lodě pro zvláštní účely, modu, Floating Production, Storage and Offloading (fspo), jiné typy lodí**

Vedle položek uvedených v oddíle A je nutné za součást rozšířené inspekce typů lodí uvedených v nadpisu tohoto oddílu považovat tyto položky:

a) *Vodotěsnost/odolnost vůči povětrnostním vlivům*

- stav lodních poklopů
- přístup k nákladním prostorám/nádržím

b) *Manipulace s nákladem*

- nakládací zařízení
- systémy upevnění

**E. Ropné tankery/OBO (jsou-li certifikovány jako ropné tankery)**

Vedle položek uvedených v oddíle A je nutné za součást rozšířené inspekce ropných tankerů považovat tyto položky:

a) *Dokumentace*

Ověření, že na palubě jsou následující dokumenty, které jsou úplné a schválené státem vlajky nebo uznanou organizací:

- program rozšířených inspekcí (ESP), včetně:
  - i) zpráv o konstrukčních prohlídkách
  - ii) zpráv o měření tloušťky materiálu
  - iii) zpráv o hodnocení stavu
- osvědčení pro palubní pěnový systém

b) *Stav konstrukce*

- zátěžové nádrže

Alespoň jedna zátěžová nádrž v nákladním prostoru, která má být prozkoumána nejprve ze vstupního otvoru z nákladní nádrže nebo z paluby, či v případě, že inspektor zjistí jasné důvody pro další inspekci založené na pozorování a zprávách ESP, má být prozkoumána zevnitř.

c) *Požární bezpečnost*

- pevný palubní pěnový systém
- kontrola tlaku inertních plynů a obsahu kyslíku v nich

**F. Vysokorychlostní osobní plavidla, osobní lodě, osobní lodě typu ro-ro**

Vedle položek uvedených v oddíle A je nutné za součást rozšířené inspekce osobních lodí považovat tyto položky:



Považuje-li se to za vhodné, části inspekce lodí typu ro-ro a vysokorychlostních osobních plavidel podle směrnice Rady 1999/35/ES<sup>(1)</sup> mohou se souhlasem velitele nebo provozovatele pokračovat během plavby lodě do přístavů nebo z přístavů členských států, aby se prokázalo, že loď nebo plavidlo nadále splňuje veškeré nezbytné požadavky pro bezpečný provoz. Inspektoři státní přístavní inspekce nesmí bránit provozu lodě nebo vyvolávat situace, které by podle úsudku velitele mohly ohrozit bezpečnost cestujících, posádky nebo lodě.

a) *Dokumentace*

Dokumentovaný doklad o:

- výcviku v řízení velkého množství lidí
- výcviku týkajícím se seznamování s postupy
- bezpečnostním školení pro pracovníky poskytující přímou bezpečnostní pomoc cestujícím v prostorách pro cestující, a zejména starším a invalidním osobám v nouzi
- výcviku v krizovém řízení a lidském chování

b) *Vodotěsnost/odolnost vůči povětrnostním vlivům*

- dveře na zádi a na přídi, připadá-li v úvahu
- zkouška dálkového a místního ovládání vodotěsných dveří v přepážce

c) *Nouzové systémy*

- obeznámení posádky s plánem kontroly poškození

d) *Manipulace s nákladem*

- systémy upevnění, připadá-li v úvahu

e) *Požární bezpečnost*

- zkouška dálkového a místního ovládání uzavírání požárních sprch

f) *Poplašná zařízení*

- zkouška místního rozhlasu
- zkouška systému zjišťování požárů a požárních hlásičů

g) *Záchranné prostředky*

- cvičení k opuštění lodě (včetně spuštění záchranných člunů na vodu)

**G. Nákladní lodě typu ro-ro**

Vedle položek uvedených v oddíle A je nutné za součást rozšířené inspekce nákladních lodí typu ro-ro považovat tyto položky:

a) *Vodotěsnost/odolnost vůči povětrnostním vlivům*

- dveře na přídi a na zádi

b) *Manipulace s nákladem*

- systémy upevnění

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 138, 1.6.1999, s. 1.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 429/2010****ze dne 20. května 2010****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
(Pemento de Oímbra (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem a podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 byla v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(2)</sup> zveřejněna žádost Španělska o zapsání názvu „Pemento de Oímbra“.

- (2) Protože nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

Za Komisi  
José Manuel BARROSO  
předseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 223, 16.9.2009, s. 26.

## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

**Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované**

ŠPANĚLSKO

Pemento de Oímbra (CHZO)

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 430/2010**

ze dne 20. května 2010,

**kterým se mění nařízení (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 247 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005<sup>(2)</sup> zavedlo do nařízení (EHS) č. 2913/92 povinnost elektronického podání vstupního nebo výstupního souhrnného celního prohlášení. Nařízením Komise (ES) č. 273/2009<sup>(3)</sup>, kterým se stanoví odchylka od některých ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 2454/93<sup>(4)</sup>, stanoví přechodnou fázi, jež skončí dnem 31. prosince 2010 a během níž hospodářské subjekty mohou, avšak nemusí podávat vstupní a výstupní souhrnné celní prohlášení elektronicky.

(2) Je vhodné poupravit pravidla týkající se vstupních a výstupních souhrnných celních prohlášení s cílem snížit administrativní zátěž v případech, kdy tato prohlášení nejsou pro účely bezpečnosti a zabezpečení nutná. Dále by pro účely lepší analýzy rizik nemělo být z povinnosti podávat tato prohlášení vyjmuta vybavení domácnosti definované v čl. 2 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 ze dne 16. listopadu 2009 o systému Společenství pro osvobození od cla<sup>(5)</sup>, je-li toto vybavení dopravováno na základě přepravní smlouvy.

(3) V některých případech není pro účely bezpečnosti a zabezpečení nutné uvádět v celních prohlášeních údaje o bezpečnosti a zabezpečení ani požadovat konkrétní lhůtu pro podání těchto prohlášení, takže by v tomto ohledu měly být zavedeny další případy zproštění povinnosti. Toto zproštění povinnosti by však nemělo ovlivnit obecná pravidla platná pro celní prohlášení podávaná jakoukoliv formou.

(4) V některých případech, kdy se na vývozní celní prohlášení nevztahují lhůty spojené s bezpečností a zabezpečením, např. u lodních a leteckých zásob, by celní orgány měly mít možnost oprávnit spolehlivé hospodářské subjekty k tomu, aby vyvážené zboží zapisovaly do svých záznamů a aby své vývozní operace pravidelně vykazovaly poté, co zboží opustí celní území Společenství.

(5) Nařízením Komise (ES) č. 1192/2008<sup>(6)</sup>, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2454/93, byla zavedena společná kritéria udělování povolení ke zjednodušeným celním prohlášením a místnímu celnímu řízení a společná žádost o udělení těchto povolení. Mělo by být upřesněno, že tato pravidla se vztahují na všechny celní režimy. Stejně nařízením zavedlo v článku 253a s účinkem od 1. ledna 2011 požadavek, aby používání zjednodušeného celního prohlášení nebo místního celního řízení bylo podmíněno podáváním elektronických celních prohlášení a oznámení. Některé členské státy Komisi sdělily, že tyto systémy možná nebudou k uvedenému dni ve všech případech dostupné. Za předpokladu, že bude provedena účinná analýza rizik, by tyto členské státy měly mít možnost přijímat za podmínek, jež samy stanoví, celní prohlášení a oznámení v jiné než elektronické podobě, a to do doby, než se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví celní kodex Společenství (modernizovaný celní kodex)<sup>(7)</sup>.

(6) Pro případy, kdy je dočasně uskladněné zboží nebo zboží ve svobodném pásmu podléhající kontrolu typu I zpětně vyváženo z celního území Společenství a není k němu požadováno výstupní souhrnné celní prohlášení, je třeba stanovit alternativní způsob zaznamenávání nebo oznamování zpětného vývozu a odpovědnou osobu.

(7) Mělo by být upřesněno, že vývozní formalities se nepoužijí pouze u zboží Společenství, jež má být dopraveno na místo určení mimo celní území Společenství, nýbrž i u leteckých a lodních zásob osvobozených od daně, aby osoby, které tyto zásoby doručují, mohly pro účely osvobození od daně získat doklad o výstupu z celního území Společenství. Stejná pravidla by se měla použít i v případech, kdy má být zboží, které není zbožím Společenství, zpětně vyvezeno na základě celního prohlášení na zpětný vývoz.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 117, 4.5.2005, s. 13.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 91, 3.4.2009, s. 14.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 324, 10.12.2009, s. 23.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 329, 6.12.2008, s. 1.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 145, 4.6.2008, s. 1.

- (8) Články 278, 279 a 280 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty <sup>(1)</sup> a článek 3 směrnice Rady 2008/118/ES ze dne 16. prosince 2008 o obecné úpravě spotřebních daní a o zrušení směrnice 92/12/EHS <sup>(2)</sup> vyžadují použití dovozních a vývozních formalit v případě, kdy je zboží Společenství dopravováno na ta území a z těch území v rámci celního území Společenství, na která se uvedené směrnice nevztahují. Vzhledem k tomu, že by se tato ustanovení měla vztahovat pouze na zboží dopravované na celní území a z celního území Společenství, je vhodné na tato ustanovení odkázat a uvedené typy přepravy vyjmout z povinnosti poskytnout údaje o bezpečnosti a zabezpečení a dodržet zvláštní lhůty pro kontroly bezpečnosti a zabezpečení. Zvláštní lhůty pro kontroly bezpečnosti a zabezpečení a poskytnutí údajů o bezpečnosti a zabezpečení nejsou nutné v případech, kdy je zboží dopravováno na Helgoland, do Republiky San Marino a do Vatikánského městského státu, a to vzhledem k jejich zeměpisné poloze.
- (9) Měl by být upřesněn celní úřad, jemuž má být podáno výstupní souhrnné celní prohlášení, a osoba odpovědná za podání tohoto prohlášení. Toto upřesnění by mělo zahrnout situace, ve kterých se místo výstupního souhrnného celního prohlášení podává tranzitní celní prohlášení obsahující údaje výstupního souhrnného celního prohlášení.
- (10) S cílem usnadnit celní dohled na celním úřadu výstupu je nutné upřesnit povinnosti osob, které předávají zboží jiné osobě před tím, než je zboží dopraveno z celního území Společenství, a povinnosti osob, které musí celnímu úřadu výstupu poskytnout informace o výstupu zboží. Stejně povinnosti by měly být uplatňovány v případech, kdy zboží navržené v celním prohlášení pro vývoz a předložené celnímu úřadu výstupu již není určeno k přepravě z celního území Společenství a je z celního úřadu výstupu odstraněno.
- (11) Na základě směrnice 2008/118/ES je používání elektronického systému pro přepravu zboží podléhajícího spotřební dani (EMCS) povinné v případě přepravy zboží podléhajícího spotřební dani v režimu s podmíněným osvobozením od spotřební daně s platností od 1. ledna 2011. Podle uvedené směrnice se přeprava zboží Společenství v režimu s podmíněným osvobozením od spotřební daně, jehož místo určení se nachází mimo celní území Společenství, musí uskutečnit v režimu vývozu, pro který je nutno použít elektronický systém. S účinkem od 1. ledna 2011 by proto měla být zrušena zvláštní pravidla týkající se používání průvodního správního dokladu, který stanoví nařízení Komise (EHS) č. 2719/92 ze dne 11. září 1992 o průvodním úředním dokladu při přepravě výrobků podléhajících spotřební dani v rámci režimu s podmíněným osvobozením od spotřební daně <sup>(3)</sup>. Režimy vývozu zahájené na základě průvodního správního dokladu před tímto datem by měly být v souladu s článkem 793c nařízení (EHS) č. 2454/93 ukončeny s platností k 31. prosinci 2010.
- (12) Tyto změny by si neměly vyžádat žádné úpravy těch elektronických systémů, které jsou nebo musí být zavedeny v okamžiku, kdy toto nařízení vstupuje v platnost.
- (13) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Nařízení (EHS) č. 2454/93 se mění takto:

- 1) V článku 1 se doplňuje nový bod 18, který zní:

„18. *výstupním souhrnným celním prohlášením*: souhrnné celní prohlášení podle článku 182c kodexu, které má být podáno pro zboží, jež má být dopraveno z celního území Společenství, nestanoví-li toto nařízení jinak.“

- 2) Článek 181c se mění takto:

a) písmeno e) se nahrazuje tímto:

„e) zboží, u kterého je přípustné celní prohlášení podané jinými formami projevu vůle v souladu s články 230, 232 a 233, vyjma vybavení domácnosti definovaného v čl. 2 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 <sup>(\*)</sup>, palet, kontejnerů a dopravních prostředků pro silniční, železniční, leteckou, námořní a vnitrozemskou vodní dopravu, jsou-li dopravovány na základě přepravní smlouvy;

<sup>(\*)</sup> Úř. věst. L 324, 10.12.2009, s. 23.“

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 276, 19.9.1992, s. 1.

b) písmeno g) se nahrazuje tímto:

„g) zboží, u kterého je přípustné ústní celní prohlášení v souladu s články 225 a 227 a čl. 229 odst. 1, vyjma vybavení domácnosti definovaného v čl. 2 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1186/2009, palet, kontejnerů a dopravních prostředků pro silniční, železniční, leteckou, námořní a vnitrozemskou vodní dopravu, jsou-li dopravovány na základě přepravní smlouvy;“;

c) písmeno m) se nahrazuje tímto:

„m) následujícího zboží vstupujícího na celní území Společenství přímo z vrtných nebo těžebních plošin nebo větrných turbín provozovaných osobou usazenou na celním území Společenství:

i) zboží, které bylo součástí těchto plošin nebo větrných turbín za účelem jejich stavby, opravy, údržby nebo přeměny,

ii) zboží určeného k upevnění na těchto plošinách nebo větrných turbínách nebo k jejich vybavení,

iii) jiných zásob používaných nebo spotřebovávaných na těchto plošinách nebo větrných turbínách a dále

iv) odpadní produkty z těchto plošin nebo větrných turbín, které nejsou zařazeny jako nebezpečné;“;

d) doplňuje se nové písmeno o), které zní:

„o) zboží dopravovaného z těch území v rámci celního území Společenství, na která se nevztahuje směrnice Rady 2006/112/ES (\*) ani směrnice Rady 2008/118/ES (\*\*), a zboží dopravovaného z Helgolandu, Republiky San Marino a Vatikánského městského státu na celní území Společenství.

(\*) Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.

(\*\*) Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 12.“

3) V čl. 184d odst. 3 se výraz „čl. 181c písm. c) až i), l) až n)“ nahrazuje výrazem „čl. 181c písm. c) až i), l) až o)“.

4) V článku 189 se vkládá nový odstavec, který zní:

„Avšak zboží vstupující na celní území Společenství, které se během aktuálně probíhající cesty vykládá nebo znovu nakládá na stejný dopravní prostředek s cílem umožnit vykládku nebo nakládku dalšího zboží, se celním orgánům nepředkládá.“

5) V článku 253a se vkládá nový odstavec, který zní:

„Avšak v případech, kdy celní orgány ani hospodářský subjekt nemají zaveden elektronický systém pro podání nebo příjem zjednodušených celních prohlášení nebo oznámení o místním celním řízení pomocí technologie počítačového zpracování dat, mohou celní orgány přijmout jiné formy celních prohlášení a oznámení, jež samy stanoví, provede-li se účinná analýza rizik.“

6) V článku 261 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Povolení používat postup zjednodušeného celního prohlášení se žadateli udělí, jsou-li splněny podmínky a kritéria uvedené v člácích 253, 253a, 253b a 253c.“

7) V článku 264 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Povolení používat místní celní řízení se žadateli udělí, jsou-li splněny podmínky a kritéria uvedené v člácích 253, 253a, 253b a 253c.“

8) V článku 269 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Povolení používat postup zjednodušeného celního prohlášení se žadateli udělí, jsou-li splněny podmínky a kritéria uvedené v člácích 253, 253a, 253b, 253c a 270.“

9) V článku 272 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Povolení používat místní celní řízení se žadateli udělí, jsou-li splněny podmínky a kritéria uvedené v odstavci 2 a v člácích 253, 253a, 253b a 253c a 274.“

10) Článek 279 se nahrazuje tímto:

tohoto režimu a informace uvedené v písmenu b) jsou dostupné i celnímu úřadu výstupu.

„Článek 279

Vývozní formality stanovené v člancích 786 až 796e mohou být zjednodušeny v souladu s touto kapitolou.“

Použije-li se postup uvedený v prvním pododstavci, považuje se zápis zboží do záznamů za jeho propuštění k vývozu a výstupu.“

11) V článku 282 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Povolení používat postup zjednodušeného celního prohlášení se udělí v souladu s podmínkami a způsobem stanoveným v člancích 253, 253a, 253b a 253c, čl. 261 odst. 2 a článku 262, který se použije přiměřeně.“

15) Článek 592a se mění takto:

a) písmeno e) se nahrazuje tímto:

„e) zboží, na které lze uplatnit celní prohlášení podané jinými formami projevu vůle v souladu s článkem 231, čl. 232 odst. 2 a článkem 233, vyjma vybavení domácnosti definovaného v čl. 2 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1186/2009, palet, kontejnerů a dopravních prostředků pro silniční, železniční, leteckou, námořní a vnitrozemskou vodní dopravu, jsou-li dopravovány na základě přepravní smlouvy;“;

12) Článek 283 se nahrazuje tímto:

„Článek 283

Povolení používat místní celní řízení se udělí v souladu s podmínkami a způsobem stanoveným v člancích 253, 253a, 253b a 253c každé osobě (dále jen „schválený vývozce“), která si přeje provést vývozní formality ve svých prostorách nebo na jiném místě určeném nebo schváleném celními orgány.“

b) písmeno g) se nahrazuje tímto:

„g) zboží, u kterého je přípustné ústní celní prohlášení v souladu s články 226 a 227 a čl. 229 odst. 2, vyjma vybavení domácnosti definovaného v čl. 2 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1186/2009, palet, kontejnerů a dopravních prostředků pro silniční, železniční, leteckou, námořní a vnitrozemskou vodní dopravu, jsou-li dopravovány na základě přepravní smlouvy;“;

13) Článek 284 se zrušuje.

14) V článku 285a se vkládá nový odstavec 1a, který zní:

„1a V případech, kdy se použije článek 592a nebo 592d, mohou celní orgány hospodářskému subjektu povolit, aby do svých záznamů neprodleně zapsal každou vývozní operaci a všechny tyto operace pravidelně vykazoval schvalujícímu celnímu úřadu na doplňkovém celním prohlášení, a to až do jednoho měsíce poté, co zboží opustí celní území Společenství. Toto povolení lze udělit za následujících podmínek:

c) písmeno l) se nahrazuje tímto:

„l) následující zboží opouštějící celní území Společenství přímo na vrtné nebo těžební plošiny nebo větrné turbíny provozované osobou usazenou na celním území Společenství:

a) hospodářský subjekt povolení uplatňuje pouze na zboží, které nepodléhá zákazům a omezením;

b) hospodářský subjekt poskytuje celnímu úřadu vývozu všechny informace, jež tento úřad pokládá za nutné proto, aby mohl u zboží vykonávat kontroly;

i) zboží, které má být použito ke stavbě, opravě, údržbě nebo přeměně těchto plošin nebo větrných turbín,

c) v případech, kdy se celní úřad vývozu liší od celního úřadu výstupu, se celní orgány dohodnou na použití

ii) zboží určené k upevnění na těchto plošinách nebo větrných turbínách nebo k jejich vybavení,

iii) zásoby používané nebo spotřebované na těchto plošinách nebo větrných turbínách;“;

d) doplňují se nová písmena n) až p), která znějí:

„n) zboží, které je osvobozeno od cla podle Vídeňské úmluvy ze dne 18. dubna 1961 o diplomatických stycích, Vídeňské úmluvy ze dne 24. dubna 1963 o konzulárních stycích nebo ostatních konzulárních úmluv nebo Newyorské úmluvy ze dne 16. prosince 1969 o zvláštních misích;

o) zboží, které se dodává v podobě dílů nebo příslušenství určeného pro použití v plavidlech a letadlech, pohonných látek, maziv a plynu nezbytných pro provoz plavidel nebo letadel, potravin a dalších položek určených ke spotřebě nebo prodeji na palubě plavidel a letadel;

p) zboží určené pro ta území v rámci celního území Společenství, na která se nevztahuje směrnice 2006/112/ES ani směrnice 2008/118/ES, zboží odesílané z těchto území na jiné místo určení na celním území Společenství, jakož i zboží odesílané z celního území Společenství na Helgoland, do Republiky San Marino a do Vatikánského městského státu.“

16) Článek 592b se mění takto:

a) v odstavci 1 se zrušuje písmeno e);

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Jestliže se celní prohlášení nepodává pomocí technologie počítačového zpracování dat, činí lhůty stanovené v odst. 1 písm. a) bodech iii) a iv) a písm. b), c) a d) nejméně čtyři hodiny.“

17) V článku 592 g se výraz „čl. 592a písm. c) až m)“ nahrazuje výrazem „čl. 592a písm. c) až p)“.

18) V hlavě IV kapitole 2 se vkládá nový článek 786, který zní:

„Článek 786

1. Režim vývozu ve smyslu čl. 161 odst. 1 kodexu se použije v případě, kdy má být zboží Společenství dopraveno na místo určení mimo celní území Společenství.

2. Formality týkající se vývozního celního prohlášení, jež jsou stanoveny v této kapitole, se použijí také v případech:

a) kdy má být zboží Společenství dopraveno na ta území a z těch území v rámci celního území Společenství, na která se nevztahuje směrnice 2006/112/ES ani směrnice 2008/118/ES;

b) kdy má být zboží Společenství dopraveno osvobozené od daně v podobě leteckých a lodních zásob bez ohledu na místo určení letadla nebo lodi.

V případech uvedených v písmenech a) a b) však není nutné zahrnout do vývozního celního prohlášení údaje požadované pro výstupní souhrnné celní prohlášení stanovené v příloze 30 A.“

19) V čl. 792a odst. 2 se výraz „čl. 793a odst. 6“ nahrazuje výrazem „čl. 793 odst. 2 druhém pododstavci písm. b)“.

20) V článku 793 se vkládá nový odstavec 3, který zní:

„3. V případech uvedených v odst. 2 druhém pododstavci písm. b), kdy je zboží převzaté na základě jediné přepravní smlouvy dopraveno celnímu úřadu v samotném místě výstupu z celního území Společenství, poskytne dopravce tomuto úřadu na požádání jeden z následujících dokumentů:

a) referenční číslo vývozního celního prohlášení, je-li uvedeno, nebo

b) kopii jediné přepravní smlouvy nebo vývozního celního prohlášení pro dané zboží nebo



c) jedinečné referenční číslo zásilky nebo číslo přepravního dokladu, počet balíků, a jsou-li použity kontejnery, identifikační číslo zařízení nebo

d) informace týkající se jediné přepravní smlouvy nebo přepravy zboží z celního území Společenství obsažené v systému počítačového zpracování dat osoby, která zboží přebírá, nebo v jiném systému počítačového zpracování obchodních dat.“

21) V článku 793a se zrušuje odstavec 6.

22) Článek 793c se zrušuje.

23) V článku 796c se druhý odstavec nahrazuje tímto:

„Takové oznámení musí obsahovat referenční číslo vývozního celního prohlášení.“

24) Článek 796d se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Aniž je dotčen čl. 793 odst. 2 druhý pododstavec písm. b), celní úřad výstupu se ujistí, že předložené zboží odpovídá zboží uvedenému v celním prohlášení, a dohlédne na skutečný výstup zboží z celního území Společenství. Jakoukoli kontrolu zboží provádí celní úřad výstupu prostřednictvím sdělení „zpráva o očekávaném vývozu“ obdrženeho od celního úřadu vývozu jako základ pro tuto kontrolu.

Aby byl zajištěn celní dohled v místě, kde se zboží vykládá z dopravního prostředku, předává jinému držitelu zboží a nakládá do jiného dopravního prostředku, který zboží po jeho předložení celnímu úřadu výstupu dopraví z celního území Společenství, použijí se následující ustanovení:

a) Držitel nejpozději při předání zboží sdělí následnému držitelu zboží jedinečné referenční číslo zásilky nebo číslo přepravního dokladu, počet balíků, nebo jsou-li použity kontejnery, identifikační číslo zařízení a referenční číslo vývozního celního prohlášení, pokud bylo toto číslo vystaveno. Toto sdělení lze

učinit elektronicky a/nebo pomocí obchodních, přístavních či dopravních informačních systémů a procesů, nebo není-li to možné, jakoukoliv jinou formou. Osoba, jíž se zboží předává, sdělení poskytnuté bezprostředně předcházejícím držitelem zboží zaznamená nejpozději při předání zboží.

b) Dopravce nesmí zboží určené pro přepravu z celního území Společenství naložit, jestliže mu informace uvedené v písmenu a) nebyly poskytnuty.

c) Dopravce oznámí výstup zboží celnímu úřadu výstupu tím, že mu sdělí informace uvedené v písmenu a), pokud tyto informace nejsou celním orgánům dostupné prostřednictvím stávajících obchodních, přístavních či dopravních informačních systémů nebo procesů. Je-li to možné, je toto oznámení součástí stávajícího manifestu nebo jiných požadovaných výkazů o přepravě.

Pro účely druhého pododstavce se „dopravcem“ rozumí osoba, která dopravuje zboží z celního území Společenství nebo která za tuto dopravu přebírá odpovědnost. Nicméně:

— v případě kombinované přepravy, kdy aktivní dopravní prostředek opouštějící celní území Společenství pouze přepravuje jiný dopravní prostředek, který se po příjezdu aktivního dopravního prostředku na jeho místo určení bude pohybovat samostatně jako aktivní dopravní prostředek, se „dopravcem“ rozumí osoba, která bude ovládat dopravní prostředek, který se bude pohybovat samostatně poté, co dopravní prostředek opouštějící celní území Společenství dorazí na své místo určení,

— v případě námořní nebo letecké přepravy, kdy je zavedeno společné využívání plavidla nebo smluvní ujednání, se „dopravcem“ rozumí osoba, která uzavřela smlouvu a vydala konosament nebo letecký nákladní list pro vlastní přepravu zboží z celního území Společenství.“;

b) vkládá se nový odstavec 4, který zní:

„4. Aniž je dotčen článek 792a, platí, že v případě, kdy zboží navržené v celním prohlášení pro vývoz již není určeno k přepravě z celního území Společenství, poskytne osoba, která odstraňuje zboží z celního úřadu výstupu s cílem převézt je na jiné místo v rámci tohoto území, celnímu úřadu výstupu informace uvedené v odst. 1 druhém pododstavci písm. a). Tyto informace lze poskytnout v jakékoliv formě.“

25) V čl. 796da odst. 4 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„e) záznamy hospodářských subjektů o zboží dodaném na ropné a plynové vrtné a těžební plošiny nebo větrné turbíny.“

26) V čl. 841 odst. 1 se výraz „články 787 až 796e“ nahrazuje výrazem „čl. 786 odst. 1 a odst. 2 písm. b) a články 787 až 796e“.

27) Článek 841a se nahrazuje tímto:

*„Článek 841a*

1. V jiných případech, než jaké jsou vymezeny ve třetí větě čl. 182 odst. 3 kodexu, se zpětný vývoz oznamuje výstupním souhrnným celním prohlášením v souladu s články 842a až 842e s výjimkou případů, kdy se od tohoto požadavku upouští v souladu s čl. 842a odst. 3 nebo 4.

2. V případě, kdy je zpětně vyváženo dočasně uskladněné zboží nebo zboží ve svobodném pásmu podléhajícím kontrole typu I a kdy není požadováno žádné celní prohlášení ani výstupní souhrnné celní prohlášení, oznamuje se zpětný vývoz celnímu úřadu příslušnému v místě, ze kterého zboží opustí celní území Společenství ještě před výstupem zboží v podobě, již celní orgány stanoví.

Osoba uvedená v odstavci 3 je oprávněna změnit na svou žádost jeden nebo více údajů v oznámení. Tato změna již není možná poté, co zboží uvedené v oznámení opustí celní území Společenství.

3. Oznámení uvedené v odst. 2 prvním pododstavci podává dopravce. Toto oznámení však podává držitel

dočasného skladu, držitel skladu ve svobodném pásmu podléhajícím kontrole typu I nebo jakákoliv jiná osoba schopná předložit zboží, pokud byl dopravce informován o tom, že osoba uvedená ve druhé větě tohoto odstavce oznámení podává, a dal k tomu svůj souhlas na základě smluvního ujednání. Celní úřad výstupu může předpokládat, že neexistují-li důkazy prokazující opak, přepravce svůj souhlas na základě smluvního ujednání udělil a že oznámení bylo podáno s jeho vědomím.

Pokud jde o definici dopravce, použije se čl. 796d odst. 1 poslední pododstavec.

4. V případech, kdy po podání oznámení uvedeného v odst. 2 prvním pododstavci již zboží není určeno k přepravě z celního území Společenství, použije se přiměřeně čl. 796d odst. 4.“

28) Článek 842a se nahrazuje tímto:

*„Článek 842a*

1. Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4, platí, že v případě, kdy k přepravě zboží z celního území Společenství není nutné celní prohlášení, podává se výstupní souhrnné celní prohlášení celnímu úřadu výstupu.

2. Pro účely této kapitoly se „celním úřadem výstupu“ rozumí:

a) celní úřad příslušný v místě, ze kterého zboží opustí celní území Společenství, nebo

b) v případě, že má zboží opustit celní území Společenství leteckou či námořní cestou, celní úřad příslušný v místě, kde se zboží nakládá na plavidlo nebo do letadla, kterým bude přepraveno na místo určení mimo celní území Společenství.

3. Výstupní souhrnné celní prohlášení se nepožaduje, jestliže údaje výstupního souhrnného celního prohlášení obsahuje elektronické tranzitní celní prohlášení a pokud je úřad určení zároveň celním úřadem výstupu nebo pokud se úřad určení nachází mimo celní území Společenství.

4. Výstupní souhrnné celní prohlášení se nepožaduje v těchto případech:

- a) v případě výjimek uvedených v článku 592a;
- b) v případě, že se zboží Společenství nakládá v přístavu nebo na letišti na celním území Společenství a má být vyloženo v jiném přístavu nebo na jiném letišti Společenství, je-li celnímu úřadu výstupu poskytnut na požádání v souvislosti se zamýšleným místem vykládky důkaz v podobě obchodního, přístavního či přepravního manifestu nebo ložného listu. Stejně ustanovení platí v případě, kdy plavidlo nebo letadlo, které zboží dopravuje, má provést mezipřistání v přístavu nebo na letišti mimo celní území Společenství a kdy má toto zboží zůstat během mezipřistání v přístavu nebo na letišti mimo celní území Společenství naloženo na palubě plavidla nebo letadla;
- c) v případě, kdy se zboží v přístavu nebo na letišti nevykládá z dopravního prostředku, který je dopravil na celní území Společenství a který je dopraví i z tohoto území;
- d) v případě, kdy zboží bylo naloženo v předcházejícím přístavu nebo na předcházejícím letišti na celním území Společenství a kdy zůstává v dopravním prostředku, který je dopraví z celního území Společenství;
- e) v případě, kdy se dočasně uskladněné zboží nebo zboží ve svobodném pásmu podléhajícím kontrole typu I překládá z dopravního prostředku, který je do tohoto dočasněho skladu nebo svobodného pásma dovezl, pod dohledem téhož celního úřadu na plavidlo, letadlo či železnici, které je z tohoto dočasněho skladu nebo svobodného pásma dopraví z celního území Společenství, pokud:
  - i) se překládka uskuteční do čtrnácti kalendářních dnů poté, co bylo zboží předloženo k dočasnému uskladnění nebo ve svobodném pásmu podléhajícím kontrole typu I; za výjimečných okolností mohou celní orgány tuto lhůtu prodloužit, aby tyto okolnosti bylo možné zvládnout,
  - ii) jsou informace o zboží dostupné celním orgánům, a pokud

iii) si dopravce není vědom toho, že by došlo ke změně místa určení zboží a příjemce;

- f) v případě, že důkaz o tom, že se na zboží, jež má být dopraveno z celního území Společenství, již vztahovalo celní prohlášení s údaji výstupního souhrnného celního prohlášení, je podán celnímu úřadu výstupu buď prostřednictvím systému počítačového zpracování dat držitele dočasněho skladu, dopravce nebo provozovatele přístavu/letišť, nebo prostřednictvím jiného systému počítačového zpracování obchodních dat, pokud byl schválen celními orgány.

Aniž je dotčen čl. 842d odst. 2, zohlední celní kontroly v případech uvedených v písmenech a) až f) zvláštní povahu situace.

5. Výstupní souhrnné celní prohlášení podává v případě, že je vyžadováno, dopravce. Toto prohlášení však podává držitel dočasněho skladu, držitel skladu ve svobodném pásmu podléhajícím kontrole typu I nebo jakákoliv jiná osoba schopná předložit zboží, pokud byl dopravce informován o tom, že osoba uvedená ve druhé větě tohoto odstavce prohlášení podává, a dal k tomu svůj souhlas na základě smluvního ujednání. Celní úřad výstupu může předpokládat, neexistují-li důkazy prokazující opak, že přepravce svůj souhlas na základě smluvního ujednání udělil a že prohlášení bylo podáno s jeho vědomím.

Pokud jde o definici dopravce, použije se čl. 796d odst. 1 poslední pododstavec.

6. V případech, kdy po podání výstupního souhrnného celního prohlášení již zboží není určeno k přepravě z celního území Společenství, použije se přiměřeně čl. 796d odst. 4.“

29) V čl. 842d odst. 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Jestliže je zboží, na které se vztahuje jedna z výjimek z povinnosti podat výstupní souhrnné celní prohlášení podle čl. 842a odst. 4, dopravováno mimo celní území Společenství, provede se v případě, že je to nutné, analýza rizik při předložení zboží na základě dokumentace nebo jiných informací o tomto zboží.“

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 odst. 1 až 13 a odst. 15 až 29 se použijí ode dne 1. ledna 2011. Avšak v případě, že vývozní operace již byla zahájena před 1. lednem 2011 na základě průvodního správního dokladu v souladu s čl. 793c odst. 1, celní úřad výstupu uplatní opatření stanovená v článku 793c počínaje tímto datem.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 431/2010****ze dne 20. května 2010****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“<sup>(1)</sup>),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	70,0
	MK	66,4
	TN	71,5
	TR	61,3
	ZZ	67,3
0707 00 05	MA	46,5
	MK	52,3
	TR	118,3
	ZZ	72,4
0709 90 70	TR	121,1
	ZZ	121,1
0805 10 20	EG	55,7
	IL	54,7
	MA	51,0
	PY	48,3
	TN	51,1
	TR	49,3
	ZA	73,7
	ZZ	54,8
0805 50 10	AR	94,0
	BR	117,8
	TR	87,6
	ZA	74,1
	ZZ	93,4
0808 10 80	AR	85,3
	BR	75,2
	CA	69,6
	CL	80,9
	CN	81,8
	MK	26,7
	NZ	114,3
	US	122,8
	UY	77,5
	ZA	84,8
	ZZ	81,9

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 432/2010

ze dne 20. května 2010,

kterým se stanoví vývozní náhrady v odvětví mléka a mléčných výrobků

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (1), a zejména na čl. 164 odst. 2 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 162 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 může být rozdíl na světovém trhu a ve Společenství mezi cenami produktů uvedených v části XVI přílohy I uvedeného nařízení pokryt vývozní náhradou.
- (2) Vzhledem k současné situaci na trhu v odvětví mléka a mléčných výrobků musí být vývozní náhrady stanoveny v souladu s pravidly a některými kritérii stanovenými v člincích 162, 163, 164, 167, 169 a 170 nařízení (ES) č. 1234/2007.
- (3) Podle čl. 164 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 lze náhradu rozlišit podle místa určení, zejména pokud je to nezbytné vzhledem k situaci na světovém trhu, konkrétním požadavkům některých trhů nebo závazkům vyplývajícím z dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy.

- (4) Vývozní náhrady pro Dominikánskou republiku byly rozlišeny s cílem zohlednit snížená cla na dovozy v rámci dovozní celní kvóty podle Memoranda o porozumění mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou o ochraně dovozu sušeného mléka v Dominikánské republice (2), schváleného rozhodnutím Rady 98/486/ES (3). Vzhledem k tomu, že se tržní situace v Dominikánské republice změnila, především tím, že se zvýšila hospodářská soutěž v oblasti sušeného mléka, kvóta již není plně využita. Aby se využití kvóty maximalizovalo, rozlišení vývozních náhrad pro Dominikánskou republiku by mělo být zrušeno.
- (5) Nařízením Komise (EU) č. 326/2010 (4) o změně nařízení (EHS) č. 3846/87 ze dne 17. prosince 1987, kterým se zavádí nomenklatura zemědělských produktů pro vývozní náhrady (5), byly do nomenklatury zemědělských produktů doplněny některé kódy produktů pro sýry. Uvedené kódy by proto měly být zahrnuty do přílohy tohoto nařízení.
- (6) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Produkty, pro něž se poskytují vývozní náhrady podle článku 164 nařízení (ES) č. 1234/2007, a částky těchto náhrad jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení za podmínek stanovených v článku 3 nařízení Komise (ES) č. 1187/2009 (6).

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

Za Komisi,  
jménem předsedy,

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

(1) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

(2) Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 46.

(3) Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 45.

(4) Úř. věst. L 100, 22.4.2010, s. 1.

(5) Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1.

(6) Úř. věst. L 318, 4.12.2009, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky použitelné od 21. května 2010

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				



Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 29 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 29 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	0,00				
	L40	EUR/100 kg	0,00				

Místa určení jsou vymezena takto:

L20: Všechna místa určení s výjimkou:

- třetích zemí: Andorry, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska a Spojených států amerických;
- území členských států EU, která nejsou součástí celního území Společenství: Faerských ostrovů, Grónska, Helgolandu, Ceuty, Melilly, obcí Livigno a Campione d'Italia a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu;
- evropských území, za jejichž vnější vztahy zodpovídá členský stát a která nejsou součástí celního území Společenství: Gibraltar;
- místa určení uvedená v čl. 33 odst. 1, čl. 41 odst. 1 a čl. 42 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 612/2009 (Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1).

L04: Albánie, Bosna a Hercegovina, Srbsko, Kosovo (\*), Černá Hora a Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

L40: Všechna místa určení s výjimkou:

- třetích zemí: L04, Andorry, Islandu, Lichtenštejnska, Norska, Švýcarska, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických, Chorvatska, Turecka, Austrálie, Kanady, Nového Zélandu a Jižní Afriky;
- území členských států EU, která nejsou součástí celního území Společenství: Faerských ostrovů, Grónska, Helgolandu, Ceuty, Melilly, obcí Livigno a Campione d'Italia a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu;
- evropských území, za jejichž vnější vztahy zodpovídá členský stát a která nejsou součástí celního území Společenství: Gibraltar;
- místa určení uvedená v čl. 33 odst. 1, čl. 41 odst. 1 a čl. 42 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 612/2009 (Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1).

(\*) Jak je stanoveno v rezoluci Rady bezpečnosti Organizace spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 433/2010****ze dne 20. května 2010,****kterým se neposkytuje vývozní náhrada na máslo v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (1), a zejména na čl. 164 odst. 2 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 619/2008 ze dne 27. června 2008, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení pro vývozní náhrady týkající se některých mléčných výrobků (2), zavádí stálé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 6 nařízení Komise (ES) č. 1454/2007 ze dne 10. prosince 2007, kterým se stanoví společná pravidla pro zavedení nabídkového řízení pro určení

vývozních náhrad u některých zemědělských produktů (3), a po přezkoumání nabídek podaných v rámci nabídkového řízení, je vhodné neposkytnout náhradu na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 18. května 2010.

- (3) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro stálé nabídkové řízení zahájené nařízením (ES) č. 619/2008 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 18. května 2010, se neposkytuje vývozní náhrada na produkty a místa určení uvedené v čl. 1 písm. a) a b) a článku 2 uvedeného nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jean-Luc DEMARTY  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

(1) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

(2) Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 20.

(3) Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 69.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 434/2010****ze dne 20. května 2010,****kterým se neposkytuje náhrada na sušené odstředěné mléko v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 619/2008**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 164 odst. 2 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 619/2008 ze dne 27. června 2008, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení pro vývozní náhrady týkající se některých mléčných výrobků <sup>(2)</sup>, zavádí stálé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 6 nařízení Komise (ES) č. 1454/2007 ze dne 10. prosince 2007, kterým se stanoví společná pravidla pro zavedení nabídkového řízení pro určení

vývozních náhrad u některých zemědělských produktů <sup>(3)</sup>, a po přezkoumání nabídek podaných v rámci nabídkového řízení, je vhodné neposkytnout náhradu na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 18. května 2010.

- (3) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaújal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro stálé nabídkové řízení zahájené nařízením (ES) č. 619/2008 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 18. května 2010, se neposkytuje náhrada na produkt a místa určené v čl. 1 písm. c) a článku 2 uvedeného nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 168, 28.6.2008, s. 20.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 69.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 435/2010

ze dne 20. května 2010,

**kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na mléko a mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 164 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 162 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1234/2007 stanoví, že rozdíl mezi cenami, jež jsou v případě produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. p) a na seznamu v části XVI přílohy I uvedeného nařízení uplatňovány v mezinárodním obchodě, a cenami v rámci Unie lze pokrýt vývozní náhradou, je-li toto zboží vyváženo ve formě zboží uvedeného na seznamu v části IV přílohy XX uvedeného nařízení.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(2)</sup>, určuje produkty, pro které má být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v části IV přílohy XX nařízení (ES) č. 1234/2007.
- (3) Podle čl. 14 druhého pododstavce písm. a) nařízení (ES) č. 1043/2005 má být sazba náhrady na 100 kilogramů pro každý z dotčených základních produktů stanovena na stejně dlouhé období jako je období, na které jsou náhrady stanoveny při vývozu stejných, avšak nezpracovaných produktů.
- (4) Čl. 162 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanoví, že vývozní náhrada pro produkt obsažený v určitém zboží nesmí být vyšší, než je náhrada použitelná pro tento produkt vyvážený bez dalšího zpracování.

- (5) V případě některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, existuje nebezpečí, že pokud se předem stanoví vysoké sazby náhrad, může to ohrozit závazky přijaté ohledně těchto náhrad. Aby se tomuto nebezpečí předešlo, je nezbytné přijmout vhodná preventivní opatření, aniž by se tím však bránilo uzavírání dlouhodobých smluv. V případě, že jsou sazby náhrad pro tyto produkty stanoveny předem, lze těchto dvou cílů dosáhnout stanovením zvláštních sazeb.
- (6) Podle čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1043/2005 musí být pro stanovení sazby náhrad vzaty v úvahu případně podpory nebo jiná opatření s rovnocenným účinkem, která jsou použitelná ve všech členských státech v souladu s nařízením o společné organizaci zemědělských trhů, pro základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 nebo na roveň postavené produkty.
- (7) Podle čl. 100 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se podpora poskytuje na odstředěné mléko vyrobené ve Unii a zpracované na kaseinát, pokud toto mléko a kaseinát nebo kaseinát z něho vyrobené splňují určité podmínky.
- (8) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v části XVI přílohy I nařízení (ES) č. 1234/2007 a vyvážené ve formě zboží uvedeného na seznamu v části IV přílohy XX nařízení (ES) č. 1234/2007 se stanoví ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 21. května 2010.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Heinz ZOUREK  
generální ředitel pro podniky a průmysl*

---

## PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné ode dne 21. května 2010 u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sazba náhrady	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
ex 0402 10 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku nejvýše 1,5 % (PG 2):		
	a) na vývoz zboží s kódem KN 3501	—	—
	b) na vývoz jiného zboží	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku 26 % (PG 3):	0,00	0,00
ex 0405 10	Máslo o obsahu tuku 82 % hmotnostních (PG 6):		
	a) na vývoz zboží s kódem KN 2106 90 98 obsahujícího 40 % hmotnostních a více mléčného tuku	0,00	0,00
	b) na vývoz jiného zboží	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují na vývozy:

- do třetích zemí: Andorry, Svatého stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, Spojených států amerických, a na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace;
- na území členských států EU, která nejsou součástí celního území Společenství: Ceutu, Melillu, do obcí Livigno a Campione d'Italia, na Helgoland, do Grónska, na Faerské ostrovy a do oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu;
- evropská území, za jejichž vnější vztahy převzal odpovědnost některý členský stát a která nejsou součástí celního území Společenství: Gibraltar;
- do míst určených uvedených v čl. 33 odst. 1, čl. 41 odst. 1 a čl. 42 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 612/2009 (Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 436/2010****ze dne 20. května 2010,****kterým se stanoví reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhu) <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 143 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 614/2009 ze dne 7. července 2009 o společném obchodním režimu pro vaječný albumin a mléčný albumin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1484/95 <sup>(3)</sup> stanovilo prováděcí pravidla k režimu dodatečných dovozních cel a určilo reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin.
- (2) Z pravidelné kontroly údajů, na jejichž základě se stanoví reprezentativní ceny produktů v odvětví drůbežího masa

a vajec, jakož i reprezentativní ceny vaječného albuminu, vyplývá nutnost změnit reprezentativní ceny pro dovozy některých produktů s přihlédnutím k cenovým rozdílům podle původu. Je tedy třeba zveřejnit reprezentativní ceny těchto produktů.

- (3) Vzhledem k situaci na trhu je nezbytné provést tuto změnu co nejdříve.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Příloha I nařízení (ES) č. 1484/95 se nahrazuje přílohou tohoto nařízení.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. května 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 181, 14.7.2009, s. 8.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 145, 29.6.1995, s. 47.



## PŘÍLOHA

k nařízení Komise ze dne 20. května 2010, kterým se stanoví reprezentativní ceny v odvětví drůbežního masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95

## „PŘÍLOHA I

Kód KN	Popis	Reprezentativní cena (EUR/100 kg)	Jistota podle čl. 3 odst. 3 (EUR/100 kg)	Původ <sup>(1)</sup>
0207 12 10	70 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	121,5	0	AR
		122,5	0	TH
0207 12 90	65 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	124,5	0	BR
		116,3	1	AR
0207 14 10	Dělené maso z drůbeže druhu kur domácí, zmrazené	206,8	28	BR
		218,9	24	AR
		294,2	2	CL
0207 14 60	Kuřecí stehna, zmrazená	102,7	12	BR
0207 25 10	80 % krůty – oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, s krkem, srdcem, játry a volem, zmrazené	146,0	4	BR
0207 27 10	Dělené maso z krocanů a krůt, zmrazené	242,1	16	BR
		293,9	1	CL
0408 11 80	Žloutky	327,8	0	AR
0408 91 80	Vejce bez skořápky, sušená	343,8	0	AR
1602 32 11	Tepelně neupravené přípravky z drůbeže druhu kur domácí	283,0	1	BR
		311,4	0	TH
3502 11 90	Vaječný albumin, sušený	561,5	0	AR

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovena nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód ‚ZZ‘ znamená ‚jiného původu‘.

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

### o existenci nadměrného schodku v Rakousku

(2010/282/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Komise,

s ohledem na připomínky Rakouska,

- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie obsahuje další

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že v Rakousku existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Rakouska<sup>(3)</sup>.

- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Rakouska jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Rakouska jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

- (7) Podle údajů oznámených rakouskými orgány v říjnu 2009 dosáhne schodek veřejných financí v Rakousku v roce 2009 3,9 % HDP, a zůstane tak značně nad referenční hodnotou 3 % HDP a nepřiblíží se jí. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 lze překročení referenční hodnoty schodku považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá zejména z prudkého zhoršení hospodářské situace ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá výrazné snížení reálného HDP v Rakousku v roce 2009 o 3,7 %. Tento útlum je odrazem prudkého poklesu soukromých investic a zahraničního obchodu ve výrobním odvětví orientovaném na vývoz v důsledku finanční krize a celosvětového zpomalení ekonomiky, zejména pak mnohem nižších perspektiv růstu hlavních obchodních partnerů (eurozóna, střední a východní Evropa). Kromě toho nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za dočasné. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009, která zohledňuje fiskální opatření přijatá v tomto roce, by za předpokladu, že nedojde ke změně politiky, schodek v roce 2010 vzrostl na 5,5 % HDP a v roce 2011 na 5,3 % HDP. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.
- (8) Podle údajů oznámených rakouskými orgány v říjnu 2009 hrubý veřejný dluh od roku 2008 přesahuje referenční hodnotu 60 % HDP a předpokládá se, že v roce 2009 dosáhne 68,2 % HDP. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 poměr dluhu k HDP dále vzroste na 73,9 % HDP v roce 2010, respektive na 77 % HDP v roce 2011. Nelze se domnívat, že poměr dluhu k HDP se dostatečně snižuje a že se blíží referenční hodnotě uspokojivým tempem ve smyslu Smlouvy

a Paktu o stabilitě a růstu. Kritérium dluhu stanovené ve Smlouvě tedy není splněno.

- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Rakouska splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v Rakousku existuje nadměrný schodek.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Rakouské republice.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku v Belgii

(2010/283/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Komise,

s ohledem na připomínky Belgie,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila pokusit posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí.

Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem pakt poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že v Belgii existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Belgie<sup>(3)</sup>.
- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýkají členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Belgie jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.
- (7) Podle údajů oznámených belgickými orgány v říjnu 2009 dosáhne schodek veřejných financí v Belgii v roce 2009 hodnoty 5,9 % HDP, čímž překročí referenční hodnotu 3 % HDP a nebude se této hodnotě blížit. Plánované překročení referenční hodnoty lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá mimo jiné zejména z prudkého zhoršení hospodářské situace ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. V prognóze útvarů Komise z podzimu 2009 se předpokládá, že HDP se v roce 2009 sníží o 2,9 % a v roce 2010 vzroste o 0,6 %. Na základě prognózy z podzimu 2009 dále nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za dočasné, jelikož se s přihlédnutím k již dostatečně upřesněným konsolidačním opatřením očekává, že se schodek ustálí na úrovni 5,8 % HDP v roce 2010 a 2011. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Belgie jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

(8) Hrubý veřejný dluh se nepřetržitě snižoval z hodnoty 134 % HDP v roce 1993 na 84 % HDP v roce 2007. Operace na stabilizaci finančního sektoru v roce 2008 vedly ke zvýšení poměru dluhu k HDP téměř na 90 %. Proto tento poměr zůstal na úrovni značně převyšující referenční hodnotu 60 %. Podle údajů oznámených belgickými orgány v říjnu 2009 se plánovalo, že hrubý veřejný dluh v roce 2009 dosáhne hodnoty 97,6 % HDP. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že poměr dluhu k HDP vzroste přibližně na 97 % v roce 2009, na 101 % v roce 2010 a na 104 % v roce 2011. Nelze se domnívat, že se poměr dluhu k HDP dostatečně snižuje a že se blíží referenční hodnotě uspokojivým tempem ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Kritérium dluhu stanovené ve Smlouvě není splněno.

(9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Belgie

splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v Belgii existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku v České republice

(2010/284/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 7 ve spojení s čl. 126 odst. 13 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na připomínky České republiky,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem pro posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.
- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že v České republice existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se České republiky<sup>(3)</sup>.
- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě České republiky jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.
- (7) Podle údajů oznámených českými orgány v říjnu 2009 se plánuje, že v roce 2009 dosáhne schodek veřejných financí v České republice výše 6,6 % HDP, a zůstane tak nad referenční hodnotou 3 % HDP a nepřiblíží se jí. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 je plánované překročení referenční hodnoty považováno za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá zejména z prudkého hospodářského útlumu ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 bude záporný roční růst reálného HDP v roce 2009 z důvodu dopadu světové hospodářské krize činit 4,8 %, zatímco v roce 2008 vykázal HDP kladný růst ve výši 2,5 %. Celkový schodek začal narůstat až v roce 2008, avšak ke strukturálnímu zhoršování došlo již dříve, kdy situace v hospodářství byla ještě dobrá. Kromě toho nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě České republiky jsou k dispozici na adrese: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = \\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = _m2)

dočasné, neboť podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 bude schodek veřejných financí v roce 2010 činit 5,5 % HDP a za předpokladu nezměněné politiky pak 5,7 % HDP v roce 2011. Prognóza přihlíží k vlivům protikrizových opatření, která budou v roce 2010 nadále v běhu (dvě opatření obnášející přibližně 0,7 % HDP jsou trvalá), jakož i k balíčku pro fiskální konsolidaci pro rok 2010 přijatému českými orgány v říjnu 2009. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

- (8) Podle údajů oznámených českými orgány v říjnu 2009 se hrubý veřejný dluh drží značně pod úrovní referenční hodnoty 60 % HDP a v roce 2009 se plánuje ve výši 35,5 % HDP. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 se poměr dluhu k HDP rychle zvýší a v roce 2011 dosáhne za předpokladu nezměněné politiky 44 % HDP.
- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko

referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě České republiky splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v České republice existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno České republice.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

*Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO*

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku v Německu

(2010/285/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Komise,

s ohledem na připomínky Německa,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které tvoří součást Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem

reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že v Německu existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Německa<sup>(3)</sup>.
- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Německa jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.
- (7) Podle údajů oznámených německými orgány v říjnu 2009 má schodek veřejných financí v Německu v roce 2009 dosáhnout 3,7 % HDP a zůstat tak značně nad referenční hodnotou 3 % HDP. Plánované překročení referenční hodnoty lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá výrazné snížení reálného HDP v Německu v roce 2009 o 5 %. Kromě toho nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za dočasné, jelikož podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009, která zohledňuje fiskální opatření přijatá v běžném roce, jež se projeví v rozpočtu na rok 2010 a 2011, by za předpokladu, že nedojde ke změně politiky, schodek v roce 2010 vzrostl na 5,0 % HDP a v roce 2011 na 4,6 % HDP. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Německa jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)



- (8) Podle údajů oznámených německými orgány v říjnu 2009 se předpokládá, že hrubý veřejný dluh (který od roku 2002 přesahuje referenční hodnotu 60 % HDP) v roce 2009 dosáhne 74,2 % HDP. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 vzroste poměr dluhu k HDP v roce 2009 dále na 73,1 % HDP a v roce 2011 dosáhne 79,7 % HDP. Nelze se domnívat, že poměr dluhu k HDP se dostatečně snižuje a že se blíží referenční hodnotě uspokojivým tempem ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Kritérium dluhu stanovené ve Smlouvě tedy není splněno.
- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Německa splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v Německu existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
E. SALGADO

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku v Itálii

(2010/286/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Komise,

s ohledem na připomínky Itálie,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména

hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že v Itálii existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Itálie<sup>(3)</sup>.
- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Itálie jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.
- (7) Podle údajů oznámených italskými orgány v říjnu 2009 se plánuje, že schodek veřejných financí v Itálii v roce 2009 dosáhne 5,3 % HDP, a překročí tak referenční hodnotu 3 % HDP a nebude se jí blížit. Plánované překročení referenční hodnoty lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá zejména z prudkého zhoršení hospodářské situace ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že po snížení o 1 % v roce 2008 se reálný HDP v Itálii v roce 2009 propadne o 4,7 %. V roce 2010 se počítá s mírným oživením, které by mělo v roce 2011 zesílit. Kromě toho nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za dočasné, jelikož se očekává, že v roce 2010 schodek dále vzroste a za předpokladu nezměněné politiky v roce 2011 jen nepatrně klesne. Nepředpokládá se, že by diskreční opatření přijatá s následnými balíčky k hospodářskému oživení v reakci na krizi v souladu s Plánem evropské hospodářské obnovy (zaměřená na podporu skupin s nízkými příjmy

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Itálie jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

a klíčových průmyslových odvětví) měla citelný dopad na saldo veřejných financí, jelikož oficiálně jsou plně financována hlavně přerozdělením stávajících finančních prostředků. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

- (8) Podle údajů oznámených italskými orgány v říjnu 2009 hrubý veřejný dluh značně překračuje referenční hodnotu 60 % HDP již od doby před zahájením třetí etapy hospodářské a měnové unie a plánuje se, že v roce 2009 dosáhne 115,1 % HDP. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 poměr dluhu k HDP dále poroste až na 117,8 % HDP v roce 2011. Poměr dluhu k HDP nelze považovat za dostatečně se snižující a blížící se referenční hodnotě uspokojivým tempem ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Kritérium dluhu stanovené ve Smlouvě není splněno.
- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko

referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Itálie splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v Itálii existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Italské republice.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
E. SALGADO

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku v Nizozemsku

(2010/287/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 a ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na připomínky Nizozemska,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku <sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009 <sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při

nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že v Nizozemsku existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Nizozemska <sup>(3)</sup>.
- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Nizozemska jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.
- (7) Podle údajů oznámených nizozemskými orgány v říjnu 2009 se očekává, že schodek veřejných financí v Nizozemsku v roce 2009 dosáhne 4,8 % HDP a zůstane tak značně nad referenční hodnotou 3 % HDP. Plánované překročení referenční hodnoty lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá zejména z prudkého hospodářského propadu ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že v roce 2009 klesne HDP o 4,5 % a v roce 2010 stoupne pouze o ¼ %. Kromě toho také podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za dočasné, jelikož se na základě obvyklého předpokladu nezměněné politiky očekává, že schodek veřejných financí vzroste ze 4,7 % HDP v roce 2009 na 6,1 % HDP v roce 2010, načež mírně klesne na 5,6 % HDP v roce 2011. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Nizozemska jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = \\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode = _m2)

- (8) Podle údajů oznámených nizozemskými orgány v říjnu 2009 je v roce 2009 hrubý veřejný dluh pod referenční hodnotou 60 % HDP, a sice na 59,7 % <sup>(1)</sup> HDP. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že hrubý veřejný dluh dosáhne 59,8 % HDP v roce 2009 a vzroste asi na 66 % HDP v roce 2010, respektive na 70 % HDP v roce 2011, a překročí tak referenční hodnotu 60 % HDP. Toto zvýšení do značné míry vyplývá z významného očekávaného zhoršení primárního salda.
- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Nizozemska splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v Nizozemsku existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Nizozemskému království.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

*Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO*

---

<sup>(1)</sup> Tento údaj nezahrnuje rezervu na nelikvidní aktiva, kterou vláda poskytla společnosti ING a která dosahuje přibližně 3½ % HDP (21 miliard EUR).

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku v Portugalsku

(2010/288/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 a ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na připomínky Portugalska,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.

(4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

(5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že v Portugalsku existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Portugalska<sup>(3)</sup>.

(6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Portugalska jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.

(7) Podle údajů oznámených portugalskými orgány v říjnu 2009 má schodek veřejných financí v Portugalsku v roce 2009 dosáhnout 5,9 % HDP a zůstat tak značně nad referenční hodnotou 3 % HDP. Plánované překročení referenční hodnoty lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá mimo jiné zejména z prudkého zhoršení hospodářské situace v roce 2009 ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že v roce 2009 klesne roční HDP o 2,9 % a v roce 2010 vzroste o 0,3 %. Plánované překročení referenční

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Portugalska jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

hodnoty navíc nelze považovat za dočasné, jelikož při zohlednění fiskálních opatření přijatých v běžném roce vzroste podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 celkový schodek veřejných financí v roce 2010 na 8 % HDP. Ani přes ukončení většiny opatření mimořádné povahy souvisejících s krizí v roce 2009 se v letech 2010 a 2011 neočekává žádné zlepšení fiskální pozice, a to vinou trvající hospodářské recese, působení automatických stabilizátorů a značného růstu výdajů na úroky. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

- (8) Podle údajů oznámených portugalskými orgány v říjnu 2009 se předpokládá, že hrubý veřejný dluh (který již od roku 2005 značně přesahuje referenční hodnotu 60 % HDP) dosáhne v roce 2009 hodnoty 74,5 % HDP. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že poměr veřejného dluhu k HDP během období, které je předmětem prognózy, podstatně vzroste o 18 procentních bodů z 66,3 % HDP v roce 2008 na 91,1 % HDP v roce 2011. Nelze se domnívat, že poměr dluhu k HDP se dostatečně snižuje a že se uspokojivým tempem blíží referenční hodnotě ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Kritérium dluhu stanovené ve Smlouvě tedy není splněno.
- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku

v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Portugalska splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Z celkového zhodnocení vyplývá, že v Portugalsku existuje nadměrný schodek.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Portugalské republice.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku ve Slovinsku

(2010/289/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 a ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na připomínky Slovinska,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že ve Slovinsku existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Slovinska<sup>(3)</sup>.

- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Slovinska jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.

- (7) Podle údajů oznámených slovinskými orgány v říjnu 2009 má schodek veřejných financí ve Slovinsku v roce 2009 dosáhnout 5,9 % HDP a zůstat tak značně nad referenční hodnotou 3 % HDP. Plánované překročení referenční hodnoty lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá mimo jiné zejména z prudkého zhoršení hospodářské situace ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 má být růst reálného HDP, který se mezi lety 2007 a 2008 snížil na polovinu, v roce 2009 silně záporný (-7,4 %). Přestože v nedávné minulosti, kdy byly hospodářské podmínky dosud příznivé, byly rozpočtové výsledky Slovinska dobré, a to díky růstu příjmů, který byl vyšší než stanovil rozpočet, plnění rozpočtu bylo poznamenáno překračováním plánovaných výdajů. Kromě toho podle prognózy útvarů Komise z podzimu 2009 nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za dočasné, jelikož se na základě předpokladu nezměněné politiky očekává, že schodek veřejných financí vzroste ze 6,3 % HDP v roce 2009 přibližně na 7 % HDP v roce 2011, zatímco u reálného HDP se předpokládá, že se vrátí k mírnému kladnému růstu. Tento předpoklad vychází z toho, že podle plánů vlády většina opatření mimořádné povahy – která souvisejí s krizí, jsou v souladu s Plánem

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Slovinska jsou k dispozici na internetové adrese: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)



evropské hospodářské obnovy a v roce 2009 dosahují téměř 1¼ % HDP – bude v letech 2010 a 2011 postupně odvolána. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

- (8) Podle údajů oznámených slovinskými orgány v říjnu 2009 zůstává hrubý veřejný dluh značně pod referenční hodnotou 60 % HDP a očekává se, že v roce 2009 dosáhne 34,2 % HDP. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že pokud nedojde ke změně politiky, poměr dluhu k HDP se do roku 2011 dále zvýší přibližně na 48 % HDP.
- (9) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Slovinska

splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že ve Slovinsku existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Slovinské republice.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

*Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO*

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010

## o existenci nadměrného schodku na Slovensku

(2010/290/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 6 a ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na připomínky Slovenska,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst.
- (3) Postup při nadměrném schodku podle článku 126 Smlouvy o fungování Evropské unie, jak je blíže popsán v nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup> (které je součástí Paktu o stabilitě a růstu), ukládá povinnost rozhodnout o existenci nadměrného schodku. Nařízení (ES) č. 1467/97 upravuje postup při provádění článku 104 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal článkem 126 Smlouvy o fungování Evropské unie. Protokol o postupu při nadměrném schodku připojený ke Smlouvě o fungování Evropské unie obsahuje další ustanovení k provádění postupu při nadměrném schodku. Nařízení Rady (ES) č. 479/2009<sup>(2)</sup> stanoví podrobná pravidla a definice pro použití ustanovení uvedeného protokolu.
- (4) Reforma Paktu o stabilitě a růstu z roku 2005 se snažila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména

hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik k rychlému návratu ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.

- (5) Usoudí-li Komise, že v členském státě existuje nebo může vzniknout nadměrný schodek, je podle čl. 104 odst. 5 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, povinna předložit Radě stanovisko. Komise došla po zohlednění své zprávy podle čl. 104 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, a s ohledem na stanovisko Hospodářského a finančního výboru podle čl. 104 odst. 4 Smlouvy o založení Evropského společenství, který se stal čl. 126 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, k závěru, že na Slovensku existuje nadměrný schodek. Komise proto dne 11. listopadu 2009 předložila Radě stanovisko týkající se Slovenska<sup>(3)</sup>.
- (6) Podle čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie by Rada měla zvážit všechny připomínky, které dotýčný členský stát případně učiní před tím, než Rada rozhodne po celkovém zhodnocení, zda existuje nadměrný schodek. V případě Slovenska jsou závěry z celkového zhodnocení uvedeny v tomto rozhodnutí.
- (7) Podle údajů oznámených slovenskými orgány v říjnu 2009 má schodek veřejných financí na Slovensku v roce 2009 dosáhnout 6,3 % HDP a zůstat tak značně nad referenční hodnotou 3 % HDP. Plánované překročení referenční hodnoty lze považovat za výjimečné ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Vyplývá mimo jiné zejména z prudkého hospodářského útlumu ve smyslu Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu. Prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 předpokládá, že se reálný HDP v roce 2009 sníží o 5,8 %. Zatímco překročení 3% referenční hodnoty odráží hlavně závažnost hospodářského útlumu, vyplývá také z významného zhoršování strukturálního salda od roku 2005. Kromě toho nelze plánované překročení referenční hodnoty považovat za dočasné, jelikož prognóza útvarů Komise z podzimu 2009 očekává, že pokud nedojde ke změně politiky, dosáhne v roce 2010 schodek veřejných financí 6 % HDP. Kritérium schodku stanovené ve Smlouvě není splněno.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 10.6.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Všechny dokumenty týkající se postupu při nadměrném schodku v případě Slovenska jsou k dispozici na internetové stránce: [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=\\_m2](http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2)

- (8) Podle údajů oznámených slovenskými orgány v říjnu 2009 hrubý veřejný dluh zůstává značně pod referenční hodnotou 60 % HDP a předpokládá se, že v roce 2009 dosáhne přibližně 30 % HDP. Podzimní prognóza útvarů Komise předpokládá, že pokud nedojde ke změně politiky, poměr dluhu k HDP se bude rychle zvyšovat a v roce 2011 dosáhne 42,7 % HDP.
- (9) V souladu s ustanoveními Smlouvy a Paktu o stabilitě a růstu Komise ve své zprávě náležitě zohlednila systémové důchodové reformy, které zavádějí systém sestávající z několika pilířů včetně povinného, plně fondově financovaného pilíře. I když provádění těchto reforem vede k dočasnému zhoršení rozpočtové pozice, dlouhodobá udržitelnost veřejných financí se znatelně zlepšuje. Prognóza slovenských orgánů odhaduje čisté náklady na tuto reformu na 1,1 % HDP v letech 2009–2011 a 1,2 % v roce 2012. Podle Paktu o stabilitě a růstu lze tyto hodnoty zohlednit na základě rovnoměrného snižování po přechodné období a pouze v případě, že schodek zůstává blízko referenční hodnotě. Jelikož schodek v letech 2009–2011 nezůstává blízko referenční hodnotě, nelze náklady na důchodovou reformu zohlednit.
- (10) Podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1467/97 lze k „významným faktorům“ u kroků vedoucích k rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku

v souladu s čl. 126 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie přihlížet pouze tehdy, pokud schodek splňuje dvojí podmínku: schodek zůstane blízko referenční hodnotě a překročení referenční hodnoty je dočasné. Tato dvojí podmínka není v případě Slovenska splněna. Významné faktory nejsou tedy u kroků vedoucích k tomuto rozhodnutí zohledněny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Z celkového zhodnocení vyplývá, že na Slovensku existuje nadměrný schodek.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Slovenské republice.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. ledna 2010,

kterým se stanoví, zda Řecko přijalo účinná opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 27. dubna 2009

(2010/291/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 126 odst. 7 ve spojení s čl. 126 odst. 13 a článkem 136 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 126 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie se členské státy vyvarují nadměrných schodků veřejných financí.
- (2) Pakt o stabilitě a růstu vychází z cíle zdravých veřejných financí, které jsou prostředkem pro posílení podmínek pro cenovou stabilitu a pro silný udržitelný růst, jenž bude přispívat k vytváření nových pracovních míst. Pakt o stabilitě a růstu zahrnuje nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku<sup>(1)</sup>, které bylo přijato za účelem urychleného odstranění nadměrných schodků veřejných financí.
- (3) V roce 2005 došlo k reformě Paktu o stabilitě a růstu, která se pokusila posílit jeho účinnost a ekonomické základy a zajistit dlouhodobou udržitelnost veřejných financí. Cílem reformy bylo zajistit, aby ve všech krocích postupu při nadměrném schodku byla plně zohledněna zejména hospodářská a rozpočtová situace. Tímto způsobem Pakt o stabilitě a růstu poskytuje rámec na podporu vládních politik zaměřených na rychlý návrat ke zdravému stavu rozpočtů s přihlédnutím k hospodářské situaci.
- (4) Rada dne 27. dubna 2009 na základě doporučení Komise v souladu s čl. 104 odst. 6 Smlouvy o založení Evropského společenství rozhodla, že v Řecku existuje nadměrný schodek<sup>(2)</sup>.

(5) V souladu s čl. 104 odst. 7 Smlouvy o založení Evropského společenství Rada dne 27. dubna 2009 rovněž na základě doporučení Komise přijala doporučení<sup>(3)</sup> určené řeckým orgánům, v němž je vyzvána, aby nejpozději do roku 2010 odstranily nadměrný schodek tím, že důvěryhodně a udržitelným způsobem sníží schodek veřejných financí pod hranici 3 % HDP. Za tím účelem Rada stanovila řecké vládě k přijetí účinných opatření lhůtu do 27. října 2009.

(6) Pokrok při zkvalitňování shromažďování a zpracování vnitrostátních účetních údajů, především všeobecných vládních údajů, a při jejich předávání, jak požadovala Rada, byl nedostatečný. Poslední revize oznámení z října 2009 nebyla Eurostatem potvrzena kvůli značné nejistotě ohledně údajů oznámených řeckými orgány. Zavedené postupy, které mají zajistit rychlé a správné poskytování všeobecných vládních údajů nezbytných pro stávající právní rámec, jsou zjevně nedostatečné.

(7) Hodnocení opatření přijatých Řeckem k nápravě nadměrného schodku do roku 2010 v reakci na doporučení Rady podle čl. 104 odst. 7 Smlouvy o založení Evropského společenství vede k následujícím závěrům:

— na základě doporučení Rady podle čl. 104 odst. 7 z dubna 2009 řecké orgány provedly opatření k snížení schodku zahrnutá v zákoně o rozpočtu na rok 2009, aktualizovaném programu stability z ledna 2009 a dodatečném balíčku fiskálních opatření z března 2009. Ačkoliv zhoršení makroekonomických podmínek bylo výraznější, než orgány předpokládaly, veřejné finance se zhoršily mnohem více, než by se mohlo očekávat v důsledku většího poklesu oproti předpokladům a do značné míry v důsledku rozpočtových politik prováděných řeckou vládou. Zejména na straně výdajů naznačuje plnění rozpočtu na rok 2009 značné překročení výdajů v roce 2009, přičemž více než polovina je přičtena vyšším výdajům oproti rozpočtu určeným na vyplacení náhrad zaměstnancům a vyšším kapitálovým výdajům. Na straně příjmů poukazuje plnění rozpočtu na rok 2009 na významné nedostatky systému výběru daní, včetně dodržování daňových předpisů,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 135, 30.5.2009, s. 21.

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/publication14950\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/publication14950_en.pdf)

- dne 25. června 2009 řecké orgány oznámily další opatření diskreční povahy, která snižují schodek, s odhadovaným dopadem na rozpočet ve výši přibližně 1¼ % procentních bodů HDP. Řecké orgány však většinu opatření dosud neprovedly a opatření představující téměř jeden procentní bod HDP byla dočasné povahy (jednorázová opatření) zaměřující se na dodatečné příjmy, nebyla tudíž v souladu s doporučeními Rady posílit fiskální korekci v roce 2009 prostřednictvím trvalých opatření na omezení výdajů,
- opatření k fiskální konsolidaci provedená v roce 2009 nejsou mimoto dostatečná k dosažení cíle stanoveného pro schodek veřejných financí v roce 2009 ve výši 3,7 % HDP. Nezabývají se rovněž problémy vyplývajícími z vnější nerovnováhy a horší konkurenceschopnosti řeckého hospodářství, jak Rada doporučila,
- velké očekávané zvýšení poměru dluhu k HDP převyšuje dopad zhoršení čisté úvěrové pozice, což naznačuje nedostatečné úsilí o kontrolu jiných faktorů, než jsou čisté půjčky, které přispívají ke změně míry zadluženosti.

- (8) To vede k závěru, že významný pokles příjmů a překročení výdajů měly za následek výrazné zhoršení rozpočtové pozice Řecka v roce 2009, které lze pouze částečně přičíst zhoršení makroekonomických podmínek. Je tudíž způsobeno převážně nedostatečnou reakcí řeckých orgánů na doporučení Rady podle čl. 104 odst. 7 Smlouvy o založení Evropského společenství z dubna 2009,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Řecko nepřijalo účinná opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 27. dubna 2009 ve lhůtě stanovené v uvedeném doporučení.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Řecké republice.

V Bruselu dne 19. ledna 2010.

Za Radu  
předsedkyně  
E. SALGADO

**ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU EUPOL AFGHANISTAN/1/2010****ze dne 18. května 2010****o jmenování dočasného vedoucího mise EUPOL Afghanistan**

(2010/292/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 38 třetí pododstavec této smlouvy,

*Článek 1*

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/279/SZBP ze dne 18. května 2010 o policejní misi Evropské unie v Afghánistánu (EUPOL Afghanistan) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

Vrchní superintendant Nigel THOMAS je jmenován vedoucím policejní mise Evropské unie v Afghánistánu od 31. května 2010 do následného jmenování nového vedoucího mise.

*Článek 2*

vzhledem k těmto důvodům:

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

(1) Podle čl. 10 odst. 1 rozhodnutí 2010/279/SZBP Rada zmocňuje v souladu s článkem 38 Smlouvy Politický a bezpečnostní výbor k přijímání vhodných rozhodnutí s cílem politické kontroly a strategického řízení mise EUPOL Afghanistan, včetně rozhodnutí o jmenování vedoucího mise.

Použije se do následného jmenování nového vedoucího mise.

(2) Vysoká představitelka Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku navrhla jmenovat stávajícího zástupce vedoucího mise, vrchního superintendanta Nigela THOMASE, dočasným vedoucím mise od 31. května 2010 do následného jmenování nového vedoucího mise,

V Bruselu dne 18. května 2010.

*Za Politický a bezpečnostní výbor  
předseda*

C. FERNÁNDEZ-ARIAS

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 123, 19.5.2010, s. 4.

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 20. května 2010

## o uzavření prováděcí dohody mezi Evropskou komisí a vládou Spojených států amerických pro spolupráci na poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti

(2010/293/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na Dohodu o vědeckotechnické spolupráci mezi Evropským společenstvím a vládou Spojených států amerických<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 5 písm. b) druhý odstavec uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o vědeckotechnické spolupráci mezi Evropským společenstvím a vládou Spojených států amerických (dále jen „dohoda“) byla schválena rozhodnutím Rady 98/591/ES<sup>(2)</sup> a vstoupila v platnost dne 14. října 1998. Obnovuje se vždy na dobu pěti let<sup>(3)</sup> a byla rozšířena a pozměněna dne 14. října 2008<sup>(4)</sup>.
- (2) Transatlantická spolupráce na poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti je žádoucí a oboustranně prospěšná.
- (3) V rámci informačních rozhovorů dospěly obě strany ke shodnému názoru, že prováděcí dohoda bude představovat mechanismus pro zjednodušení společné vědeckotechnické činnosti.
- (4) Komise a vláda Spojených států amerických společně s úspěchem vypracovaly prováděcí dohodu týkající se spolupráce na interdisciplinárním poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti (dále jen „prováděcí dohoda“).
- (5) Prováděcí dohoda nemá žádné přímé finanční dopady. Společné projekty se budou ucházet o financování prostřednictvím běžných opatření v oblasti VTR

a podpůrných opatření v rámci příslušných výzkumných programů sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007–2013)<sup>(5)</sup>. V souladu s dohodou bude financování Evropskou unií omezeno na evropské partnery.

- (6) Je nutno schválit prováděcí dohodu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Schvaluje se prováděcí dohoda mezi Evropskou komisí a vládou Spojených států amerických pro spolupráci na poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti.

Znění prováděcí dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

## Článek 2

Podepsat prováděcí dohodu jménem Komise je oprávněn komisař zodpovědný za generální ředitelství pro podniky a průmysl.

## Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 20. května 2010.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Antonio TAJANI  
místopředseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 284, 22.10.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 284, 22.10.1998, s. 35.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 335, 11.11.2004, s. 7.

<sup>(4)</sup> Prostřednictvím výměny verbálních not mezi Radou EU, ze dne 15. května 2009 (č. j. SGS9/06298), a vládou Spojených států zastoupenou ministerstvem zahraničí, ze dne 6. července 2009.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 412, 30.12.2006, s. 1.

## PROVÁDĚCÍ DOHODA

### mezi Evropskou komisí a vládou Spojených států amerických pro spolupráci na poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti

V souladu s Dohodou o vědeckotechnické spolupráci mezi vládou Spojených států amerických a Evropským společenstvím, podepsanou ve Washingtonu dne 5. prosince 1997, rozšířenou a pozměněnou (prostřednictvím výměny verbálních not mezi Radou EU, ze dne 15. května 2009, a vládou Spojených států zastoupenou ministerstvem zahraničí, ze dne 6. července 2009), dále jen „dohoda“, se uzavírá prováděcí dohoda týkající se spolupráce na interdisciplinárním poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti mezi Evropskou komisí (EK) a Spojenými státy americkými (USA), dále jen „strany dohody“. Spolupráce má probíhat podle podmínek dohody. Účelem této prováděcí dohody je podporovat, rozvíjet a usnadňovat takovou spolupráci mezi stranami dohody, která probíhá na základě vzájemného prospěchu díky celkové rovnováze výhod, vzájemných příležitostí účastnit se spolupráce a rovného a spravedlivého zacházení. Záměrem této prováděcí dohody není vytvořit právně závazné povinnosti.

#### 1. Spolupráce

Strany dohody mohou provádět a usnadňovat spolupráci ve všech oblastech vědy a techniky souvisejících s oblastí vnitřní/civilní bezpečnosti, jak je stanoveno v tématu 10 „Bezpečnost“ (a příslušných navazujících programech) sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007–2013) na straně jedné a v prioritách ministerstva pro vnitřní bezpečnost na straně druhé.

Spolupráce může zejména zahrnovat tyto okruhy výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti:

- 1.1 bezpečnost občanů (např. ochrana před přírodními hrozbami i hrozbami způsobenými člověkem, bránění nedovolené výrobě drog) včetně zvládání krizových a mimořádných situací;
- 1.2 bezpečnost a odolnost nejdůležitější infrastruktury, klíčových zdrojů, zemědělství, veřejných služeb, komunikací a finančních služeb;
- 1.3 vzájemný vztah bezpečnosti a společnosti včetně rozhraní mezi člověkem a technikou, behaviorálního výzkumu, ochrany soukromí a biometrie;
- 1.4 bezpečnost hraničních kontrol a přechodů včetně vnitrozemských a pobřežních hranic;
- 1.5 optimalizaci stávajících technologií a jejich interoperabilitu;
- 1.6 vývoj technologií a vybavení pro konečné uživatele k zaplnění stávajících mezer a uspokojení požadavků, například pro civilní ochranu a složky první reakce;
- 1.7 vývoj a výměnu příslušných požadavků, norem, hodnocení zranitelnosti, rozborů vzájemné závislosti, osvědčení, osvědčených postupů, pokynů, programů odborné přípravy, protokolů o zkouškách, údajů, softwaru, vybavení a pracovníků.

#### 2. Povaha spolupráce

- 2.1 Spolupráce může mimo jiné zahrnovat například:



- 2.1.1 poskytování srovnatelných příležitostí pro subjekty z Evropské unie a ze Spojených států amerických podílet se na činnostech v oblastech uvedených v bodu 1;
- 2.1.2 včasnou výměnu důležitých informací včetně informací o připravovaných výzvách k podávání žádostí o dotace nebo k podávání návrhů nebo informací o oznámeních týkajících se příležitostí uvedených v bodu 2.1.1;
- 2.1.3 činnosti v rámci stran dohody na podporu příslušných výzkumných pracovníků a příležitostí stanovených touto prováděcí dohodou, např. prostřednictvím pravidelné účasti v kontrolách programů stran dohody, v řízeních na základě výzev k podávání žádostí o dotace a ve výběrových řízeních pro zajištění výzkumných činností ve Spojených státech a v řízeních na základě výzev k podávání návrhů v Evropské unii;
- 2.1.4 srovnatelný přístup k laboratorním zařízením, vybavení a materiálu pro provádění vědeckotechnických činností včetně výzkumu, vývoje, zkoušení a hodnocení, standardizace a certifikace;
- 2.1.5 podporu společného výzkumu, vývoje obsahu a návrhů přístupu, dodatků ke stávajícím dotacím, smlouvám a dohodám a financování tematické spolupráce přinášející vzájemný prospěch a přidanou hodnotu.

### 3. **Koordinace**

- 3.1 USA a EK hodlají úzce spolupracovat s cílem koordinovat společné činnosti. Proto by každá strana dohody měla mít dva zástupce, kteří jsou pověřeni koordinováním činností (dále jen „řídící skupina“). Tito zástupci se mohou scházet, kdykoli je to nutné, obvykle jednou ročně. Obecně se předpokládá, že tato zasedání se budou konat střídavě v Evropské unii a ve Spojených státech amerických, přičemž hostitelská strana zajistí organizační a správní podporu.
- 3.2 Podle potřeby může každá strana dohody jmenovat další účastníky takových zasedání. Zasedání by měli společně řídit náměstek tajemníka pro vědu a techniku amerického ministerstva pro vnitřní bezpečnost a ředitel, který v rámci EK zodpovídá za výzkum v oblasti bezpečnosti. Této řídicí skupině není udělen žádný formální statut.
- 3.3 Úkolem řídicí skupiny je dohlížet na spolupráci podle této prováděcí dohody a podněcovat ji. Měla by zajišťovat výměnu informací o zvyklostech, právních předpisech a programech týkajících se spolupráce podle této prováděcí dohody. Měla by plánovat a určovat cíle a příležitosti pro každý nadcházející rok, navrhovat činnosti *ad hoc* a kontrolovat činnosti a úrovně účasti a podobné snahy v programech každé strany podle této prováděcí dohody. Pravidelně by měla vydávat zprávu o pokroku při spolupráci.

### 4. **Financování**

- 4.1 Spolupráce podle této prováděcí dohody probíhá v závislosti na dostupnosti přidělovaných finančních prostředků a podléhá platným právním předpisům, politikám a programům každé strany dohody a také ustanovením dohody a této prováděcí dohody. Tato prováděcí dohoda nezakládá žádné finanční závazky.
- 4.2 Každá strana dohody nese výdaje na svou účast na zasedáních řídicí skupiny. Náklady přímo související se zasedáním řídicí skupiny, kromě nákladů na dopravu a ubytování, však nese hostitelská strana, pokud není sjednáno jinak.
- 4.3 Každá strana dohody zodpovídá za případnou kontrolu svých opatření na podporu spolupráce včetně činností kteréhokoli z jejích účastníků. Kontroly každé ze stran dohody by měly být v souladu s jejími vlastními platnými postupy.

## 5. Duševní vlastnictví

Příznání a ochrana práv k duševnímu vlastnictví jsou v souladu s ustanoveními přílohy dohody.

## 6. Utajované informace a vybavení a materiál

6.1 Utajované informace, jež si strany dohody mezi sebou vyměňují nebo jež vytvářejí, se označují a chrání a zachází se s nimi v souladu s Dohodou mezi Evropskou unií a vládou Spojených států amerických o bezpečnosti utajovaných informací ze dne 30. dubna 2007 a jejím prováděcím opatřením, bezpečnostním ujednáním mezi bezpečnostním úřadem generálního sekretariátu Rady EU (GSCSO) a bezpečnostním ředitelstvím Evropské komise (ECSD) a ministerstvem zahraničí Spojených států na ochranu utajovaných informací vyměňovaných mezi EU a USA.

6.2 Strany dohody určí bezpečnostní orgán jakožto jediné kontaktní místo a orgán zodpovědný za vypracování postupů upravujících bezpečnost utajovaných informací, na něž se vztahuje tato prováděcí dohoda.

6.3 Informace a vybavení a materiály poskytované nebo vytvářené podle této prováděcí dohody jsou omezeny na kategorie SECRET v USA respektive SECRET UE/EU SECRET v Evropské unii.

## 7. Neoprávněné vyzrazení informací

7.1 „Kontrolovanými neutajovanými informacemi“ (Controlled Unclassified Information) v USA a citlivými neutajovanými informacemi v EU jsou informace, popřípadě předběžné či předrozhodovací údaje, které nejsou považovány za utajované informace, avšak na něž se vztahují omezení přístupu nebo šíření a pokyny pro zacházení s nimi v souladu s příslušnými právními předpisy, politikami nebo pokyny stran dohody.

7.2 Pokud jsou informace poskytovány nebo vytvářeny na základě této prováděcí dohody, měly by být podle potřeby označeny, aby bylo zřejmé, že se jedná o citlivé informace, v souladu s příslušnými právními předpisy, politikami nebo pokyny stran dohody.

7.3 V případě USA mezi „kontrolované neutajované informace“ patří mimo jiné například informace označené jako „Sensitive Security Information“, „For Official Use Only“, „Law Enforcement Sensitive Information“, „Protected Critical Infrastructure Information“, „Sensitive But Unclassified (SBU)“ a mohou mezi ně patřit také důvěrné obchodní informace. V případě Evropské komise jsou citlivými neutajovanými informacemi takové informace, které mají označení oficiálně schválené bezpečnostním ředitelstvím Evropské komise.

7.4 Na „kontrolované neutajované informace“ v USA a citlivé neutajované informace v EU, poskytované na základě této prováděcí dohody, se vztahují tato ustanovení:

7.4.1 musí být vhodně označeny, aby bylo jasné patrné, že se jedná o citlivé informace;

7.4.2 nesmějí se používat k jiným účelům, než které jsou popsány v této prováděcí dohodě;

7.4.3 nesmějí se předávat třetím stranám bez předchozího souhlasu té strany dohody, která informace zaslala, nebo subjektu, od něhož pocházejí.

- 7.5 Strany dohody, v souladu se svými právními předpisy, přijmou veškerá nezbytná opatření, jež mají k dispozici, na ochranu neutajovaných informací, které vyžadují omezení přístupu a šíření, před neoprávněným vyzrazením.
- 7.6 Strany dohody mohou stanovit podrobná bezpečnostní ujednání pro značení, uchovávání a ochranu kontrolovaných neutajovaných informací a zacházení s nimi.

## 8. Řešení sporů

- 8.1 Spory ohledně duševního vlastnictví se řeší způsobem stanoveným v příloze dohody.
- 8.2 S výjimkou sporů ohledně duševního vlastnictví se všechny otázky nebo spory vzniklé na základě této prováděcí dohody nebo v souvislosti s ní řeší vzájemnou domluvou stran, v souladu s podmínkami dohody, včetně článku 12.

## 9. Trvání

Tato prováděcí dohoda může vstoupit v platnost po podpisu oběma stranami dohody. Zůstává v platnosti, dokud trvá účinnost dohody nebo dokud jedna ze stran dohody neukončí svou účast v této prováděcí dohodě. Pokud některá ze stran dohody hodlá ukončit svou účast v této prováděcí dohodě, měla by se snažit svůj úmysl sdělit druhé straně 90 dnů předem. Úmyslem stran dohody je, aby ochrana utajovaných informací a bránění jakémukoli neoprávněnému vyzrazení informací pokračovaly v souladu s ustanoveními dohody a dohody o bezpečnosti utajovaných informací z roku 2007, a to bez ohledu na ukončení nebo vypršení platnosti této prováděcí dohody nebo dohody samotné. Tuto prováděcí dohodu lze pozměnit nebo rozšířit na základě písemného souhlasu obou stran dohody.

Podepsáno dne ... 2010.

ZA VLÁDU SPOJENÝCH  
STÁTŮ AMERICKÝCH

ZA EVROPSKOU KOMISI  
JMÉNEM EVROPSKÉ UNIE

---





# EU Book shop

Všechny publikace EU,  
které hledáte!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

2010/287/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku v Nizozemsku ...	42
2010/288/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku v Portugalsku ...	44
2010/289/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku ve Slovinsku .....	46
2010/290/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010 o existenci nadměrného schodku na Slovensku ...	48
2010/291/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. ledna 2010, kterým se stanoví, zda Řecko přijalo účinná opatření v reakci na doporučení Rady ze dne 27. dubna 2009 .....	50
2010/292/SZBP:	
★ Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru EUPOL Afghanistan/1/2010 ze dne 18. května 2010 o jmenování dočasného vedoucího mise EUPOL Afghanistan .....	52
2010/293/EU:	
★ Rozhodnutí Komise ze dne 20. května 2010 o uzavření prováděcí dohody mezi Evropskou komisí a vládou Spojených států amerických pro spolupráci na poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti .....	53
Prováděcí dohoda mezi Evropskou komisí a vládou Spojených států amerických pro spolupráci na poli výzkumu v oblasti vnitřní/civilní bezpečnosti .....	54

## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie  
2985 Lucemburk  
LUCEMBURSKO

CS